

# Die AGFEO Telefone T 19 SIP & T 16 SIP

T 19 SIP

T 16 SIP



## Die Bedienelemente des T 19 SIP



## Die Tasten der SIP Telefone

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | Wähltastatur: Zum Wählen einer Rufnummer und Eingabe von Daten.                           |  | Plus- und Minustaste: Zum Einstellen der Hörer- und Lautsprecherlautstärke.  |
|  | Stern-Taste: Zur Eingabe von Sonderzeichen  |  | Mikrofonstumm-taste: Während des Gesprächs: Zum Ein- und Ausschalten des Mikro-fons. Ist das Telefon in Ruhe: Zum Aus-schalten des Tonrufs |
|  | Raute-Taste: Zur Internwahl. Zum Starten einer Wahl.                                      |  | Steuercross und OK-Taste: Zum Navigieren (Menü, Anruflisten und Telefonbuch), Tasten mit spezi-ellen Funktionen belegbar                   |
|  | Taste Lautsprecher: Zum Ein-schalten des Lautsprechers und zum Übergang ins Freisprechen. |  | Funktionstasten: Mit Rufnum-mern oder Funktionen frei beleg-bar. LEDs zu Statusanzeige   |
|  | Taste Telefonbuch: Zum Aufruf des Telefonbuchs.   |  | Mail-Taste: Zum Anzeigen der Anrufliste  |
|  | Taste Wahlwiederholung: Zum Wählen einer zuletzt gewählten Nummer.                        |  |  |

## IP-Adress Vergabe

Sie haben bei Ihrem AGFEO SIP-Telefon die Wahl, ob Sie eine feste IP-Adresse (statische IP) vergeben wollen oder ob die IP-Adresse per DHCP-Server automatisch zugewiesen werden soll. Im Auslieferungszustand ist das Telefon auf DHCP eingestellt.

Um die IP-Adress-Vergabe direkt am Telefon einzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Drücken Sie „Menü“.
2. Wählen Sie „3 Einstellungen“ aus.
3. Wählen Sie „2 Erweit Einstellg“ aus.
4. Geben Sie das Passwort ein (im Auslieferungszustand 123) und drücken Sie „OK“.
5. Wählen Sie „2 Netzwerk“ aus.
6. Wählen Sie „1 WAN Einstellungen“ aus.
7. Wählen Sie „1 Netzmodus“ aus.
8. Wählen Sie mit den Navigationstasten den gewünschten Modus aus und drücken Sie „OK“.

### ACHTUNG:

Wenn Sie „statisch“ ausgewählt haben, müssen Sie eine IP-Adresse, eine Subnetzmaske, ein Gateway und mindestens einen DNS-Server eingeben:

## IP-Adresse des SIP-Telefons abfragen

Um die Netzwerk-Einstellungen Ihres SIP-Telefons abzufragen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Drücken Sie „Menü“.
2. Wählen Sie „1 Status“ aus.  
Unter dem Punkt „1 Modus“ wird Ihnen die Betriebsart des Telefons angezeigt.  
Unter dem Punkt „2 WAN IP“ wird Ihnen die IP-Adresse des Telefons angezeigt.  
Unter dem Punkt „3 Firmware“ wird Ihnen die Firmwareversion des Telefons angezeigt.  
Unter dem Punkt „4 Mehr“ können Sie weitere Einstellungen anzeigen lassen.

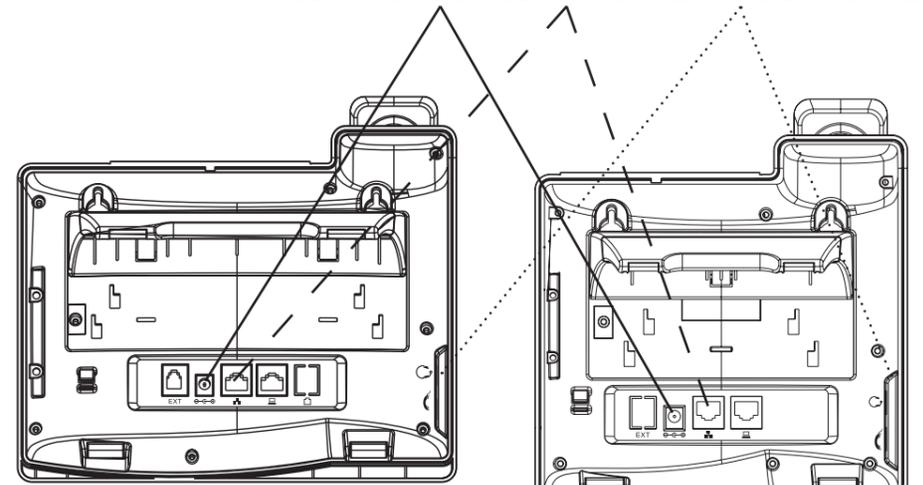
## Die Bedienelemente des T 16 SIP



## AGFEO SIP-Telefon anschliessen

Zur Inbetriebnahme Ihres SIP-Telefons verbinden Sie die mit gekennzeichnete Anschlussbuchse des Telefons und Ihr Netzwerk mit dem beiliegenden Netzwerkkabel. Verbinden Sie anschließend das Netzteil mit der mit gekennzeichneten Anschlussbuchse des Telefons und mit dem Stromnetz. Alternativ kann das Telefon auch mittels PoE über das Netzwerkkabel mit Spannung versorgt werden.

Netzteil-Anschluss Netzwerk-Anschluss Headset-Anschluss



## Sicherheitshinweise

- Während eines Gewitters dürfen Sie die Anschlußleitung des Telefons nicht anschließen und nicht lösen.
- Verlegen Sie die Anschlußleitung des Telefons so, daß niemand darauf treten oder stolpern kann.
- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeit ins Innere des Telefons gelangt. Kurz-schlüsse können die Folge sein.

## Kunststofffüße des Telefons:

Durch Chemikalien, die in der Produktion oder bei der Pflege der Möbel verwendet werden, kann es zu Veränderungen der Kunststofffüße kommen. Die so durch Fremdeinflüsse veränderten Gerätefüße können unter Umständen unliebsame Spuren hinterlassen. Aus verständlichen Gründen kann für derartige Schäden nicht gehaftet werden. Verwenden Sie daher, besonders bei neuen oder mit Lackpflegemittel aufgefrischten Möbeln, für Ihre AGFEO SIP-Telefone eine rutschfeste Unterlage.

## SIP-Telefone am Kommunikationssystem anmelden

Sie haben zwei Möglichkeiten, die SIP Zugangsdaten Ihrer AGFEO SIP-Telefone zu konfigurieren.

- Komfortabel über den Browser
- Am Telefon über die Tastatur. AGFEO empfiehlt die Konfiguration über den Browser.

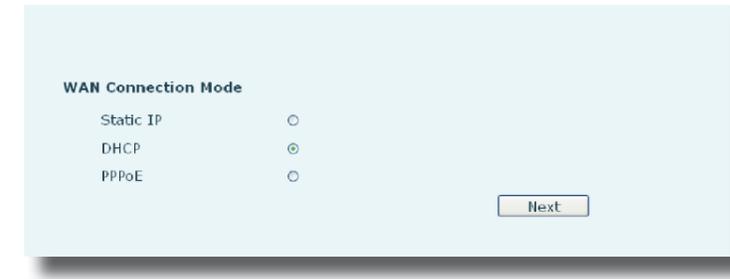
### Zugangsdaten über den Browser eingeben

Um die SIP-Zugangsdaten über den Computer zu konfigurieren, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Browser am Computer.
- Geben Sie die IP-Adresse Ihres SIP-Telefons (siehe IP-Adresse abfragen) in die Adresszeile Ihres Browsers ein.
- Geben Sie Benutzernamen und Passwort ein (im Auslieferungszustand jeweils „admin“).



- Wählen Sie im Bereich „Basic“ den Reiter „Wizard“ aus.
- Wählen Sie den Verbindungsmodus aus und klicken Sie auf „next“. Die folgende Beschreibung bezieht sich auf den Verbindungsmodus „DHCP“.



- Im folgenden Fenster geben Sie folgende Daten ein:

Display Name: Der Name Ihres SIP-Telefons

Server Adress: Die IP-Adresse Ihres SIP-Registrars

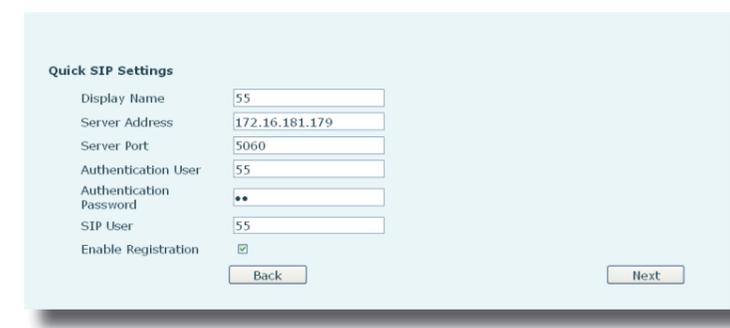
Server Port: Der TCP-Port, über den die SIP-Telefonie abgewickelt wird, an AGFEO Systemen ist 5060 Standard.,

Authentication User: Wenn Ihr Provider Ihnen zusätzlich zum SIP-Benutzernamen einen Authentifizierungsnamen bereitstellt, geben Sie diesen hier ein. Andernfalls geben Sie bitte Ihren SIP-Benutzernamen hier ein.

Authentication Password: Geben Sie hier das SIP Passwort ein

SIP User: Geben Sie hier den SIP-Benutzernamen ein.

- Setzen Sie nun den Haken hinter „Enable Registration“ und klicken Sie auf „Next“.



- Im abschließenden Bild werden Ihnen alle eingegebenen Werte erneut angezeigt. Klicken Sie auf „Back“, wenn Sie eventuell noch eine Einstellung ändern möchten, klicken Sie auf „Finish“, wenn Sie die Änderungen übernehmen und die Registration abschließen wollen.



- Das Telefon startet einmal neu, die Anmeldung am SIP-Registrar wird gestartet.

## Zugangsdaten über die Tastatur eingeben

Um die SIP-Zugangsdaten über das Telefon zu konfigurieren, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Drücken Sie den Softkey „Menü“.
- Wählen Sie den Punkt „Einstellungen“ aus.
- Wählen Sie den Punkt „Erweit. Einstellg.“ aus.
- Geben Sie das Passwort ein (im Auslieferungszustand 123) und drücken Sie „Ok“.
- Wählen Sie den Punkt „Account“ aus.
- Wählen Sie die gewünschte SIP-Linie aus und drücken Sie „Ok“.
- Wählen Sie den Punkt „Grundeinstellungen“ aus.
- Geben Sie die IP-Adresse des SIP-Registrars (z.B. „192.168.1.1“) ein und drücken Sie am Steuerkreuz einmal die Pfeiltaste nach unten.
- Geben Sie den Server-Port ein (zum Betrieb an einem AGFEO System 5060) und drücken Sie am Steuerkreuz einmal die Pfeiltaste nach unten.
- Geben Sie den SIP-Benutzernamen ein (bei Betrieb an einem LAN-Modul haben Sie diesen bereits im LAN-Modul vorgegeben, bei Betrieb an einem ES-System können Sie diesen im Telefon festlegen) und drücken Sie am Steuerkreuz einmal die Pfeiltaste nach unten.
- Geben Sie unter „Authentif. Name“ den Authentifizierungsnamen ein, sofern Ihr Provider Ihnen diesen zusätzlich zum Benutzernamen bereitstellt. Andernfalls geben Sie bitte Ihren SIP-Benutzernamen hier ein und drücken Sie am Steuerkreuz einmal die Pfeiltaste nach unten.
- Geben Sie unter „Authentif. Passwort“ das zugehörige Passwort ein (bei Betrieb an einem LAN-Modul haben Sie dieses bereits im LAN-Modul vorgegeben, bei Betrieb an einem ES-System können Sie dieses im Telefon festlegen). Beachten Sie bitte, dass Ihr Passwort bei der Eingabe direkt durch das Stern-Symbol maskiert wird. Drücken Sie am Steuerkreuz einmal die Pfeiltaste nach unten.
- Geben Sie einen Namen für Ihr SIP-Telefon ein und drücken Sie am Steuerkreuz zweimal die Pfeiltaste nach unten.
- Wählen Sie mit den Pfeiltasten links/rechts am Steuerkreuz unter „Registrierung“ den Punkt „an“ aus und drücken Sie „Speich“.
- Verlassen Sie das Menü über die Taste „zurück“.

Das Telefon startet nun die Anmeldung am SIP-Registrar. Gehen Sie nun weiter vor wie in der Anleitung Ihres Telekommunikationssystems beschrieben.

**HINWEIS:** Um Sonderzeichen (Punkt, Backslash etc) zu erhalten, drücken Sie so oft die Stern taste, bis das gewünschte Zeichen erscheint.



### Telefonieren - abgehende Gespräche

Geben Sie die Rufnummer des gewünschten Zieles mit den Zifferntasten ein (beachten Sie dabei die für Ihr Telefon eingestellte Amtsholung). Zum Start der Wahl drücken Sie entweder den Softkey „wählen“ oder die Taste ☎.

### Rufnummer aus der Anrufliste wählen

Drücken Sie die Taste „Anrufliste“ ☎. Wählen Sie mit den Pfeiltasten den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie den Softkey „wählen“.

### Rufnummer aus dem Telefonbuch wählen

Drücken Sie die Taste „Telefonbuch“ ☎. Wählen Sie mit den Pfeiltasten aus, welchen Telefonbuchspeicher Sie öffnen möchten und drücken Sie „ok“ Wählen Sie anschließend mit den Pfeiltasten den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie den Softkey „wählen“.

### Telefonieren - ankommende Gespräche

Sie werden angerufen. Nehmen Sie den Hörer ab, um das Gespräch anzunehmen.

### Anklopfendes Gespräch

Sie führen ein Gespräch. Ein weiterer Teilnehmer versucht Sie zu erreichen. Sie hören den Anklopftön, im Display wird Ihnen angezeigt, dass ein weiterer Teilnehmer anruft. Mit der Pfeiltaste nach unten können Sie das anklopfende Gespräch auswählen, mit den Softkeys können Sie das Gespräch annehmen oder ablehnen.

## Technische Daten

	T 16 SIP	T 19 SIP
Anschluß	LAN-Interface	
-Steckverbindung	RJ 45 (8/8)	
integrierter Switch (z.B. für PC-Betrieb)	ja	
-Steckverbindung	RJ 45 (8/8)	
Netzwerkprotokolle	IPv4	
Headsetanschluß	RJ 9	
Display-Auflösung	128 x 48 Pixel	128 x 64 Pixel
Linientasten	-	4
Funktionstasten mit Status-LED	4	8
SIP-Linien Unterstützung (Konten)	2	6
Audio-Codexs	G.711, G.722, G.723, G.726, G.729	
RFC Protokolle	3261/2543	
Tischbetrieb/Wandmontage	ja/ja	
Stromversorgung	Netzteil oder PoE Class 2	
Netzteil		
-Eingang	230 V AC, 250 mA	
-Ausgang	5V DC, 1A	
Maximale Leistungsaufnahme	2,5 W	
Abmessungen(HxBxT)	158 x 191 x 178 mm	158 x 243 x 178 mm
Umgebungstemperatur	0°C bis +40°C	
Luftfeuchte	max. 65 <span> </span> % (nicht kondensierend)	



### Technische Hotline

Sollten Sie Fragen zum Betrieb der AGFEO Hardware haben, die Ihnen die Bedienungsanleitung nicht beantworten kann, so kann Ihnen Ihr Fachhandelspartner weiterhelfen. Selbstverständlich können Sie sich auch an uns wenden. Sie finden auf unserer Webseite ein Kontaktformular, oder Sie rufen uns kostenpflichtig an.
AGFEO-Hotline: 0900/10 AGFEO (0,62 € /min a. d. Festnetz, andere 0900/10 24336 Mobilfunkpreise möglich)

Montag - Donnerstag	8:30 - 17:30 Uhr,
Freitag	8:30 - 14:30 Uhr

Einige der vielen Leistungsmerkmale Ihrer AGFEO Hardware können Sie nur nutzen, wenn Ihr Provider diese unterstützt, so z.B. Rufumleitung im Amt. Auch hier kann Ihnen Ihr Fachhandelspartner mit Rat und Tat zur Seite stehen, haben Sie bitte Verständnis dafür, das wir das nicht für Sie beantworten können.

Bevor Sie Ihren Fachhändler oder die AGFEO-Hotline anrufen, sollten Sie für eine schnelle Bearbeitung einige Angaben bereit halten:
- Welche AGFEO Hardware haben Sie? Z.B., AGFEO T 16 SIP, T 19 SIP (steht auf dem Typenschild der Hardware)
- Welchen Anschlusstyp (IP, Analog, ISDN, PMX) und welche Rufnummern haben Sie? (steht auf der Anmeldung bzw. Bestätigung des Netzbetreibers)
- Welchen Stand hat Ihre AGFEO-Software (aktuelle Versionen finden Sie im internet)
- Welche Firmwareversion hat Ihre TK-Hardware? (kann am PC oder Systemtelefon ausgelesen werden)
- Welche Endgeräte haben Sie an Ihre TK-Anlage angeschlossen?
- Halten Sie die Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Endgeräte und dieses Handbuch bereit.
- Starten Sie Ihren PC, mit dem Sie die AGFEO Hardware konfigurieren können. Eventuell fordert man Sie auf, weitere Informationen anzuliefern.
- Im Fehlerfall benötigen wir eine detaillierte Fehlerbeschreibung.

Identnr. 1103238

Ausgabe 1151

Die Konformitätserklärungen sowie ausführliche Bedienungsanleitungen zu unseren Produkten finden Sie auf unserer Homepage: [www.agfeo.de](http://www.agfeo.de)

**AGFEO** GmbH & Co. KG

Gaswerkstr. 8

D-33647 Bielefeld

Internet: <http://www.agfeo.de>